

DCN - DCU - DCR

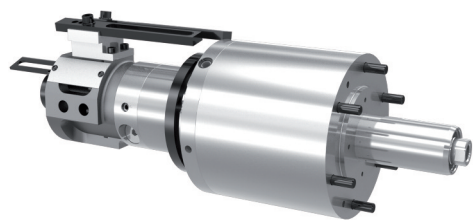
Cilindri idraulici rotanti con 2 pistoni indipendenti
Double piston rotating hydraulic cylinder

- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni
- Modular system for different piston strokes

- Fino a 70 bar
- Up to 70 bar

- Passaggio centrale per aria, olio o refrigerante
- Central through-hole for air, coolant or oil

- Controllo corsa tramite proximity o controlli lineari
- Stroke control via proximity switch or linear positioning system



Applicazioni

- Attuazione di mandrini con griffe a scomparsa e trascinatore frontale
- Azionamento di autocentranti con espulsore
- Azionamento di autocentranti con appoggio a scomparsa/centratore/mandrini modello TPT-C

Caratteristiche tecniche

- Cilindro a 2 pistoni indipendenti con giunto rotante a 4 vie
- Campo di regolazione della pressione 8-70 bar
- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni: DCN, DCU e DCR
- Applicazioni sia su macchine con asse verticale che orizzontale
- Controllo corsa su entrambi i pistoni, valvole di sicurezza sul pistone grande
- Passaggio centrale per refrigerante, olio o aria con lettatura per giunto rotante
- Montaggio posteriore con viti passanti
- E' richiesto un filtro di 10 µm sul circuito idraulico
- Utilizzare olio HM32 ISO 3448

Application/customer benefits

- Actuation of retractable jaw chuck with power operated face drivers
- Actuation of power chuck with part-ejector
- Actuation of power chucks with retractable axial stop with power operated centering fixture/chucks type TPT-C

Technical features

- Double piston cylinder with 4 way oil manifold for separate actuation of the 2 cylinders
- Pressure range 8-70 bar
- Modular system for different piston strokes: DCN, DCU and DCR
- Horizontal or vertical installation
- Stroke control on each cylinder, safety valves on the big cylinder
- Central bore for coolant, oil or air with thread for rotary union
- Mounting from the rear side with bolts
- A 10 µm filter in pressure line
- Utilizzare olio HM32 ISO 3448

Dotazione standard

Cilindro a 2 pistoni indipendenti - Viti di fissaggio
Controllo corsa su ogni pistone - Supporto proximity (senza detettori)

Esempi di ordine

Cilindro a doppio pistone DCN 125-30 o
Cilindro a doppio pistone DCN 125-30 con giunto rotante (opzionale)

Standard equipment

Double piston cylinder - Mounting screws
Stroke control on each cylinder - Proximity bracket (without proximity switch)

Ordering example

Double piston cylinder DCN 125-30 or
Double piston cylinder DCN 125-30 with rotary union (optional)

Caratteristiche tecniche - Technical data

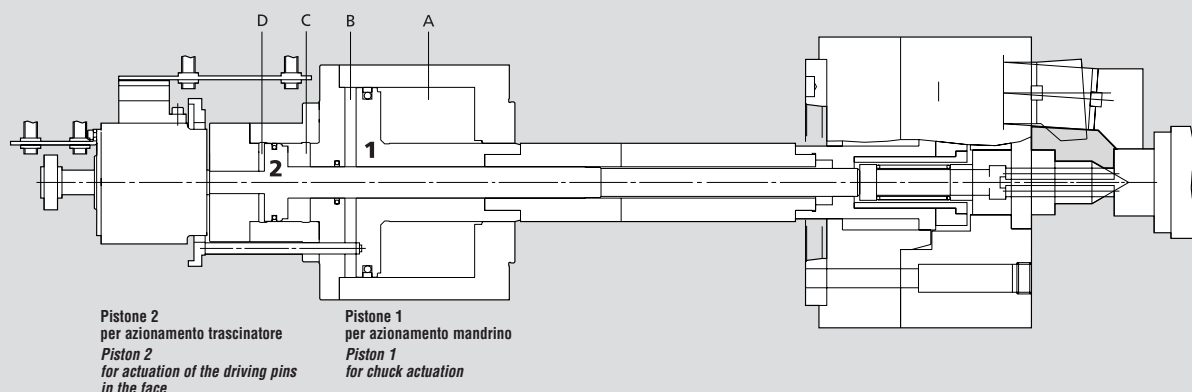
Modello MPT/SMW Autoblok - MPT/SMW Autoblok type		125/30				170/40	170/60	170/40
Versione - Version Cod.		DCN 70-25 33705213	DCN 87-40 33705214	DCU 40-40 33705313	DCR 40-80 33705413	DCN 95-50 33705215	DCU 50-48 33705315	DCR 50-95 33705415
Corsa del manicotto	mm	70-25	87-40	40-40	40-80	95-50	50-48	50-95
Superficie pistone A	cm ²	111	111	111	111	46	46	46
Superficie pistone B	cm ²	125	125	125	125	168	168	168
Superficie pistone C	cm ²	27	27	27	27	36	56	36
Superficie pistone D	cm ²	30	30	30	30	40	60	40
A Trazione massima	kN	77	77	77	77	102	102	102
B Trazione massima	kN	87	87	87	87	118	118	118
C Trazione massima	kN	19	19	19	19	25	39	25
D Trazione massima	kN	21	21	21	21	28	42	28
Velocità massima	giri/min	5000	5000	5000	5000	4000	4000	4000
Pressione di utiliz. min. - Min. operating pressure	kg	23.2	24	22.5	23	32	30	31
Momento d'inerzia	kg-m ²	0.088	0.091	0.085	0.087	0.15	0.14	0.14
Pressione di esercizio max.	bar	70	70	70	70	70	70	70
Pressione di esercizio min.	bar	8	8	8	8	8	8	8
Drenaggio olio (*)	dm ³ /min	3	3	3	3	3	3	3

* Totale a 30 bar / 50 °C - Total at 30 bar / 50 °C

** Alla massima velocità / olio HM32 ISO 3448 - At max. speed/oil HM32 ISO 3448

Importante: Con l'aumento della pressione aumenta in proporzione il drenaggio olio. Con l'aumento della temperatura olio, il drenaggio olio aumenta in modo abnorme (è consigliato l'uso di un refrigerante olio). Richiedere le nostre schede dati se necessario il dimensionamento o la verifica dell'impianto idraulico. Opzioni: LPS-NT controllo corsa lineare. Giunto rotante per olio/refrigerante/aria.
Important: On higher pressure the leakage increases proportionally. On higher oil temperature the leakage increases over proportionally (the use of an oil cooler is recommended).
When designing/checking the hydraulic unit please ask for our data sheets.

Cilindro DCN per mandrini con griffe retrattili. Modello W o GSA con trascinatore frontale punta fissa Cylinder DCN for retractable jaw chucks type W or GSA with face drivers with fixed center



Pistone 2
per azionamento trascinatore
Piston 2
for actuation of the driving pins
in the face

Pistone 1
per azionamento mandrino
Piston 1
for chuck actuation

DCN - DCU - DCR

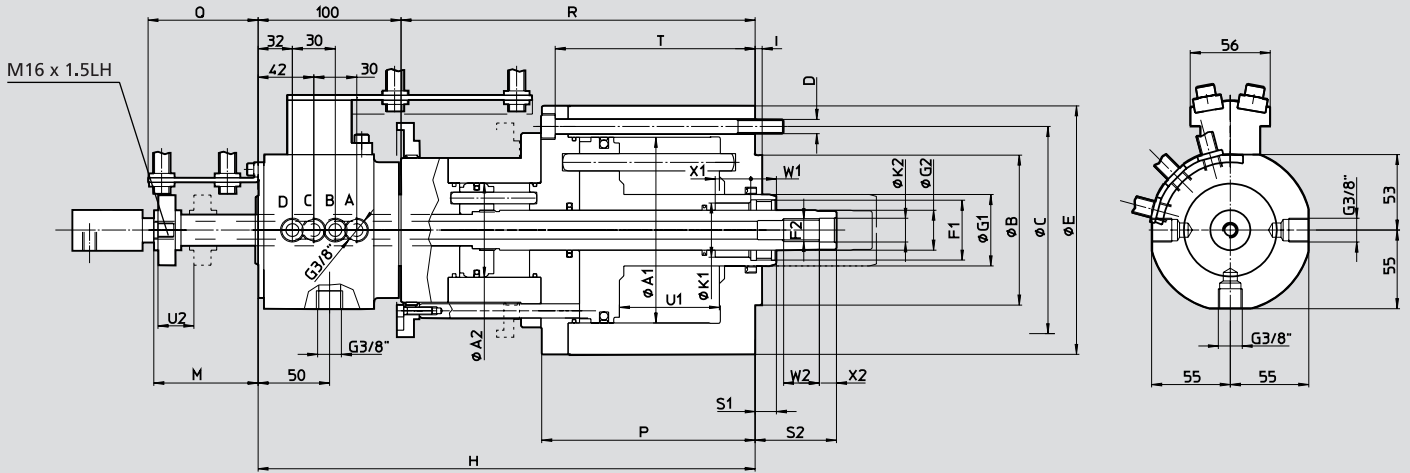
Cilindri idraulici rotanti con 2 pistoni indipendenti
Double piston rotating hydraulic cylinder

- Versioni differenti a seconda delle corse dei pistoni
- Modular system for different piston strokes

- Fino a 70 bar
- Up to 70 bar

- Passaggio centrale per aria, olio o refrigerante
- Central through-hole for air, coolant or oil

- Controllo corsa tramite proximity o controlli lineari
- Stroke control via proximity switch or linear positioning system

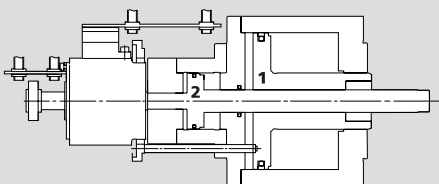


Soggetto a cambiamenti tecnici - Subject to technical changes

Per maggiori informazioni contattare l'ufficio tecnico Mario Pinto - For more detailed information please ask MARIO PINTO customer service

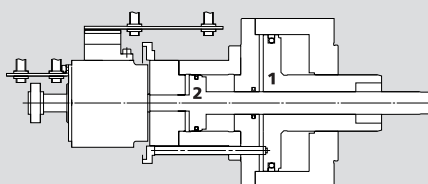
Modello Mario Pinto - Mario Pinto type			125/30				170/40	170/60	170/40
Versione - Version			DCN 70-25	DCN 87-40	DCU 40-40	DCR 40-80	DCN 95-50	DCU 50-50	DCR 50-95
Diametro del pistone 1 - Piston diameter 1	A1	mm	130	130	130	130	150	150	150
Diametro del pistone 2 - Piston diameter 2	A2	mm	66	66	66	66	75	90	75
Centraggio - Centering rim	Bh6	mm	105	105	105	105	120	120	120
Interasse viti di fissaggio - Fixing bolt circle	C	mm	145	145	145	145	175	175	175
Viti di fissaggio - Fixing bolts	D	mm	6xM10	6xM10	6xM10	6xM10	6xM12	6xM12	6xM12
	E	mm	174	174	174	174	204	204	204
Filetto stelo pistone 1 - Piston rod thread 1	F1	mm	M42x1.5	M42x1.5	M42x1.5	M42x1.5	M45x1.5	M45x1.5	M45x1.5
Filetto stelo pistone 2 - Piston rod thread 2	F2	mm	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20
	G1	mm	50	50	50	50	60	60	60
	G2	mm	28	28	28	28	30	30	30
	H	mm	348	380	333	373	411	366	411
	I	mm	5	5	5	5	5	5	5
	K1	mm	38	38	38	38	42	42	42
	K2	mm	16.5	16.5	16.5	16.5	22	22	22
max.	M	mm	73	73	73	103	73	73	118
	P	mm	150	167	120	120	184	139	139
	Q	mm	77	77	77	107	77	77	122
	R	mm	248	280	233	273	306	266	311
min.	S1	mm	15	15	45	45	15	60	60
min.	S2	mm	57	75	72	82	73	118	73
	T	mm	140	157	110	110	172	127	127
	U1	mm	70	87	40	40	95	50	50
	U2	mm	25	40	40	80	50	48	95
	W1	mm	18	18	18	18	42	42	42
	W2	mm	25	25	25	25	25	25	25
	X1	mm	25	25	25	25	10	10	10
	X2	mm	12	12	12	12	12	12	12

DCN



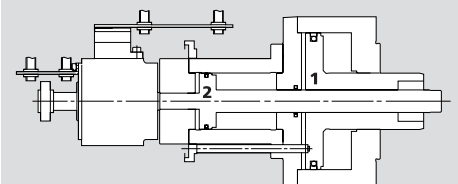
Pistone 1: corsa lunga - Pistone 2: corsa normale
Piston 1: long stroke - Piston 2: short stroke

DCU



Pistone 1: corsa normale - Pistone 2: corsa normale
Piston 1: mid. stroke - Piston 2: mid. stroke

DCR



Pistone 1: corsa normale - Pistone 2: corsa lunga
Piston 1: short stroke - Piston 2: long stroke